

INSTRUCCIONES DE LA ENCUESTA

Esta encuesta pregunta acerca de las experiencias de la **persona que se menciona en la carta de presentación** mientras fue paciente en el **hospital o la unidad de rehabilitación que se menciona en la carta de presentación**. Cuando responda las preguntas en esta encuesta, piense en la estadía de rehabilitación que se menciona en la carta de presentación. No incluya información sobre la estadía en algún otro hospital en sus respuestas.

Si el paciente que se menciona en la carta de presentación no puede responder a las preguntas (el paciente está enfermo o ha fallecido), por favor dé este cuestionario a alguien que esté familiarizado con la estadía de rehabilitación del paciente.

Responda todas las preguntas rellenando por completo el círculo que se encuentra a la izquierda de su respuesta. A veces se le pide que salte algunas preguntas en esta encuesta. Cuando esto suceda usted verá una flecha con una nota que le dice qué preguntas responder a continuación, por ejemplo:

- Sí
- No → Si responde No, vaya a la pregunta 63

I. EL INICIO DE LA ESTADÍA DEL PACIENTE EN EL HOSPITAL O LA UNIDAD DE REHABILITACIÓN

1. Cuando el paciente fue admitido en el hospital o la unidad de rehabilitación, ¿le explicó el personal al paciente o a la familia/amistad que tomó parte en la atención del paciente con todo detalle **lo que sucedería durante la estadía**?
 - Sí, definitivamente
 - Sí, algo
 - No

2. Durante esta estadía de rehabilitación, ¿colaboró el personal con el paciente o la familia/amistad que tomó parte en la atención del paciente para **fijar las metas del paciente**?
 - Sí, definitivamente
 - Sí, algo
 - No

II. EL PERSONAL EN EL HOSPITAL O LA UNIDAD DE REHABILITACIÓN

3. Los **auxiliares/asistentes de enfermería y técnicos encargados de la atención al paciente** no son las enfermeras sino otro personal que puede ayudar a los pacientes de varias maneras. Por ejemplo, pueden ayudar a los pacientes a ir o levantarse de la cama o el baño, o ayudarles a comer y a vestirse. Durante esta estadía de rehabilitación, ¿recibió el paciente cuidado de los **auxiliares/asistentes de enfermería y los técnicos de atención al paciente**?
 - Sí
 - No → Si responde No, vaya a la pregunta 6
4. Durante esta estadía de rehabilitación, ¿con qué frecuencia trataban los **auxiliares/asistentes de enfermería y los técnicos de atención al paciente** con cortesía y respeto al paciente y a la familia/amistad que tomó parte en la atención del paciente?
 - Nunca
 - A veces
 - Generalmente
 - Siempre

5. Durante esta estadía de rehabilitación, ¿con qué frecuencia explicaban las cosas **los auxiliares/asistentes de enfermería y los técnicos de atención al paciente** de manera que el paciente o la familia/amistad que tomó parte en la atención del paciente pudiera entender?
- Nunca
 - A veces
 - Generalmente
 - Siempre
6. Durante esta estadía de rehabilitación, ¿recibió atención el paciente de parte de las **enfermeras**?
- Sí
 - No → **Si responde No, vaya a la pregunta 9**
7. Durante esta estadía de rehabilitación, ¿con qué frecuencia trataban las **enfermeras** al paciente y a la familia/amistad que tomó parte en la atención del paciente con cortesía y respeto?
- Nunca
 - A veces
 - Generalmente
 - Siempre
8. Durante esta estadía de rehabilitación, ¿con qué frecuencia explicaban las **enfermeras** las cosas de manera que el paciente o la familia/amistad que tomó parte en la atención del paciente pudiera entender?
- Nunca
 - A veces
 - Generalmente
 - Siempre
9. Durante esta estadía de rehabilitación, ¿recibió atención el paciente de parte de los **doctores**?
- Sí
 - No → **Si responde No, vaya a la pregunta 12**
10. Durante esta estadía de rehabilitación, ¿con qué frecuencia trataban los **doctores** al paciente y a la familia/amistad que tomó parte en la atención del paciente con cortesía y respeto?
- Nunca
 - A veces
 - Generalmente
 - Siempre
11. Durante esta estadía de rehabilitación, ¿con qué frecuencia explicaban los **doctores** las cosas de manera que el paciente o la familia/amistad que tomó parte en la atención del paciente pudiera entender?
- Nunca
 - A veces
 - Generalmente
 - Siempre
12. Durante esta estadía de rehabilitación, ¿recibió el paciente **terapia física**?
- Sí
 - No → **Si responde No, vaya a la pregunta 15**
13. Durante esta estadía de rehabilitación, ¿con qué frecuencia trataba el **personal de terapia física** al paciente y a la familia/amistad que tomó parte en la atención del paciente con cortesía y respeto?
- Nunca
 - A veces
 - Generalmente
 - Siempre

14. Durante esta estadía de rehabilitación, ¿con qué frecuencia explicaba el **personal de terapia física** las cosas de manera que el paciente o la familia/amistad que tomó parte en la atención del paciente pudiera entender?
- Nunca
 - A veces
 - Generalmente
 - Siempre
15. Durante esta estadía de rehabilitación, ¿recibió el paciente **terapia ocupacional**?
- Sí
 - No → Si responde No, vaya a la pregunta 18
16. Durante esta estadía de rehabilitación, ¿con qué frecuencia trataba el **personal de terapia ocupacional** al paciente y a la familia/amistad que tomó parte en la atención del paciente con cortesía y respeto?
- Nunca
 - A veces
 - Generalmente
 - Siempre
17. Durante esta estadía de rehabilitación, ¿con qué frecuencia explicaba el **personal de terapia ocupacional** las cosas de manera que el paciente o la familia/amistad que tomó parte en la atención del paciente pudiera entender?
- Nunca
 - A veces
 - Generalmente
 - Siempre
18. Durante esta estadía de rehabilitación, ¿recibió el paciente **terapia del lenguaje**?
- Sí
 - No → Si responde No, vaya a la pregunta 21
19. Durante esta estadía de rehabilitación, ¿con qué frecuencia trataba el **personal de terapia del lenguaje** al paciente y a la familia/amistad que tomó parte en la atención del paciente con cortesía y respeto?
- Nunca
 - A veces
 - Generalmente
 - Siempre
20. Durante esta estadía de rehabilitación, ¿con qué frecuencia explicaba el **personal de terapia del lenguaje** las cosas de manera que el paciente o la familia/amistad que tomó parte en la atención del paciente pudiera entender?
- Nunca
 - A veces
 - Generalmente
 - Siempre
21. **Los administradores del caso y los trabajadores sociales** son el personal que puede ayudar al paciente en situaciones específicas, tales como planificar el alta, los cuidados de seguimiento y la cobertura de seguro médico. Durante esta estadía de rehabilitación, ¿se comunicaba el paciente o la familia/amistad que tomó parte en la atención del paciente con los administradores del caso y los trabajadores sociales?
- Sí
 - No → Si responde No, vaya a la pregunta 24

22. Durante esta estadía de rehabilitación, ¿con qué frecuencia trataban los **administradores del caso y los trabajadores sociales** al paciente y a la familia/amistad que tomó parte en la atención del paciente con cortesía y respeto?

- Nunca
- A veces
- Generalmente
- Siempre

23. Durante esta estadía de rehabilitación, ¿con qué frecuencia explicaban los **administradores del caso y los trabajadores sociales** las cosas de manera que el paciente o la familia/amistad que tomó parte en la atención del paciente pudiera entender?

- Nunca
- A veces
- Generalmente
- Siempre

Al responder las preguntas 24 a 28, piense en **todo el personal del** hospital o la unidad de rehabilitación que tomó parte en la atención del paciente, incluso y sin limitarse a doctores, asistentes médicos, enfermeras, terapeutas, técnicos, auxiliares, administradores de casos, trabajadores sociales y planificadores de altas.

24. Durante esta estadía de rehabilitación, ¿**recibió** el paciente o la familia/amistad que tomó parte en la atención del paciente **la misma información** de diferente personal acerca de la atención del paciente?

- Sí, definitivamente
- Sí, algo
- No

25. Durante esta estadía de rehabilitación, ¿**habló** el personal con el paciente o la familia/amistad que tomó parte en la atención del paciente **sobre el avance del paciente**?

- Sí, definitivamente
- Sí, algo
- No

26. Durante esta estadía de rehabilitación, ¿con qué frecuencia pudo hablar el paciente o la familia/amistad que tomó parte en la atención del paciente con el personal sobre sus **necesidades y preocupaciones**?

- Nunca
- A veces
- Generalmente
- Siempre

27. Durante esta estadía de rehabilitación, ¿con qué frecuencia **motivaba y apoyaba** el personal al paciente o a la familia/amistad que tomó parte en la atención del paciente?

- Nunca
- A veces
- Generalmente
- Siempre

28. Durante esta estadía de rehabilitación, después que el paciente oprimía el botón de llamada, ¿con qué frecuencia **recibía ayuda** tan pronto como lo deseaba?

- Nunca
- A veces
- Generalmente
- Siempre
- Nunca oprimía el botón de llamada

III. EXPERIENCIA EN EL HOSPITAL O LA UNIDAD DE REHABILITACIÓN

Para las preguntas 29 a 36, por favor, indique qué tan de acuerdo está con las siguientes declaraciones:

29. Durante esta estadía de rehabilitación, la habitación y el baño del paciente se mantenían limpios.
- Muy de acuerdo
 - De acuerdo
 - En desacuerdo
 - Muy en desacuerdo
30. Durante esta estadía de rehabilitación, el personal tenía consideración hacia el paciente con respecto a su necesidad de dormir.
- Muy de acuerdo
 - De acuerdo
 - En desacuerdo
 - Muy en desacuerdo
31. Durante esta estadía de rehabilitación, el personal tenía consideración de la privacidad personal del paciente, tal como al ducharse, vestirse o usar el baño.
- Muy de acuerdo
 - De acuerdo
 - En desacuerdo
 - Muy en desacuerdo
32. Durante esta estadía de rehabilitación, el personal prestaba atención a las necesidades de higiene personal del paciente en forma regular, tales como lavar los dientes del paciente, usar el baño o bañarse/ ducharse.
- Muy de acuerdo
 - De acuerdo
 - En desacuerdo
 - Muy en desacuerdo

33. Durante esta estadía de rehabilitación, el hospital o la unidad de rehabilitación contaba con equipo de terapia para mantener las metas de rehabilitación del paciente.
- Muy de acuerdo
 - De acuerdo
 - En desacuerdo
 - Muy en desacuerdo
 - El paciente no necesitó ningún equipo
34. Durante esta estadía de rehabilitación, ¿sintió el paciente dolor físico?
- Sí
 - No → **Si responde No, vaya a la pregunta 37**
35. Durante esta estadía de rehabilitación, el personal respondía cuando le decían que el paciente sentía dolor físico.
- Muy de acuerdo
 - De acuerdo
 - En desacuerdo
 - Muy en desacuerdo
36. Durante esta estadía de rehabilitación, el personal daba opciones sobre diferentes maneras de controlar el dolor físico del paciente.
- Muy de acuerdo
 - De acuerdo
 - En desacuerdo
 - Muy en desacuerdo

IV. PREPARACIÓN PARA SALIR DEL HOSPITAL O LA UNIDAD DE REHABILITACIÓN

37. Hacia el final de esta estadía de rehabilitación, ¿dedicó el personal suficiente tiempo para hablar con el paciente o la familia/amistad que tomó parte en la atención del paciente sobre lo que podía esperar y lo que era necesario después de terminar la estadía del paciente?
- Sí, definitivamente
 - Sí, algo
 - No
 - No corresponde
38. Hacia el final de esta estadía de rehabilitación, ¿informó el personal al paciente o a la familia/amistad que tomó parte en la atención del paciente sobre el medicamento que debía tomarse después de ser dado de alta, incluso para qué era el medicamento, cómo tomarlo y los posibles efectos secundarios?
- Sí, definitivamente
 - Sí, algo
 - No
 - No corresponde
39. Hacia el final de esta estadía de rehabilitación, ¿informó el personal al paciente o a la familia/amistad que tomó parte en la atención del paciente que podían comunicarse con el hospital o la unidad de rehabilitación si tuvieran alguna pregunta o preocupación después que el paciente saliera?
- Sí, definitivamente
 - Sí, algo
 - No
 - No corresponde

V. CALIFICACIÓN GENERAL DEL HOSPITAL O LA UNIDAD DE REHABILITACIÓN

Para las siguientes preguntas, por favor califique el hospital o la unidad de rehabilitación **que se menciona en la carta de presentación. No incluya ninguna estadía en otro hospital en sus respuestas.**

40. Usando un número del 0 al 10, donde 0 es el peor hospital/unidad de rehabilitación posible y 10 es el mejor hospital/unidad de rehabilitación posible, ¿qué número usaría para calificar este hospital o unidad de rehabilitación?
- 0 Peor hospital/unidad posible
 - 1
 - 2
 - 3
 - 4
 - 5
 - 6
 - 7
 - 8
 - 9
 - 10 Mejor hospital/unidad posible
41. ¿Recomendaría usted este hospital o unidad de rehabilitación a un familiar o amigo?
- Definitivamente no
 - Probablemente no
 - Probablemente sí
 - Definitivamente sí

VI. ACERCA DEL PACIENTE

Por favor, responda las siguientes preguntas sobre el **paciente que recibió atención en el hospital o la unidad de rehabilitación.**

42. En general, ¿cómo calificaría la salud general actual del paciente?
- Excelente
 - Muy buena
 - Buena
 - Regular
 - Mala
43. En general, ¿cómo calificaría la salud mental o emocional general actual del paciente?
- Excelente
 - Muy buena
 - Buena
 - Regular
 - Mala
44. ¿Cuál fue el sexo asignado al paciente al nacer, en su certificado de nacimiento original?
- Hombre
 - Mujer
45. ¿Cómo se describe el paciente a sí mismo?
- Hombre
 - Mujer
 - Transexual
 - No se identifica como mujer, hombre ni transexual
46. ¿Cuál de las siguientes opciones describe mejor la manera en que el paciente piensa sobre sí mismo?
- Gay/Lesbiana
 - No gay o lesbiana, o sea, heterosexual
 - Bisexual
 - Otra cosa
 - No sé la respuesta
47. ¿Cuál es el estado civil del paciente?
- Casado(a)
 - Viudo(a)
 - Divorciado(a) o separado(a)
 - Nunca se ha casado
 - Vive con una pareja
48. ¿Cuál es el grado o nivel de educación más avanzado que ha completado el paciente?
- 8° grado o menos
 - Algo de preparatoria o 'high school', pero sin graduarse
 - Graduado de preparatoria o “high school”, o GED
 - Algo de universidad o título de 2 años
 - Graduado de universidad de 4 años
 - Título de más de 4 años de universidad
49. ¿Es el paciente de origen o ascendencia hispana, latina o española?
- No, no es hispano(a), latino(a) o español(a)
 - Sí, puertorriqueño(a)
 - Sí, mexicano(a), mexicano(a) americano(a), chicano(a)
 - Sí, cubano(a)
 - Sí, otro origen español, hispano o latino

50. ¿Cuál es la raza del paciente?
Seleccione todas las opciones que correspondan.
- Blanca
 - Negra o afroamericana
 - India americana o nativa de Alaska
 - Asiática
 - Nativa de Hawái o de otra isla del Pacífico

51. ¿Qué idioma habla el paciente **principalmente** en el hogar?
- Inglés
 - Español
 - Otro idioma
 - (Por favor, especifique):

(Use letra tipo imprenta.)

52. ¿Quién completó esta encuesta?
- El paciente ➔ **Vaya a la pregunta 58**
 - El paciente con ayuda ➔ **Vaya a la pregunta 53**
 - Otra persona que no es el paciente ➔ **Vaya a la pregunta 53**

VII. ACERCA DE LA PERSONA QUE RESPONDIÓ Y QUE NO ES EL PACIENTE

Por favor, responda las siguientes preguntas sobre la persona (no el paciente) que ayudó al paciente a completar esta encuesta o que completó esta encuesta.

53. ¿Cómo ayudó esta persona al paciente con esta encuesta? Seleccione todas las opciones que correspondan.
- Nadie ayudó al paciente a completar esta encuesta ➔ **Vaya a la pregunta 58**
 - Respondió la encuesta para el paciente
 - Respondió las preguntas porque falleció el paciente
 - Leyó las preguntas al paciente
 - Anotó las respuestas del paciente
 - Tradujo las preguntas al idioma del paciente
 - Ayudó de alguna otra manera (Favor de explicar):

(Use letra tipo imprenta.)

54. ¿Qué relación o parentesco tiene esta persona con el paciente?
- Esposo(a) o pareja
 - Hijo(a) del paciente
 - Hermano(a)
 - Padre o madre del paciente
 - Otro miembro de la familia
 - Amigo(a)
 - Alguien más (Favor de explicar esa relación o parentesco):

(Use letra tipo imprenta.)

55. Mientras el paciente estaba en el hospital o la unidad de rehabilitación, ¿con qué frecuencia tomó esta persona parte o estuvo encargada del cuidado de él/ella?

- Nunca
- A veces
- Generalmente
- Siempre

56. ¿Qué edad tiene esta persona?

- 18 a 24 años
- 25 a 34 años
- 35 a 44 años
- 45 a 54 años
- 55 a 64 años
- 65 a 74 años
- 75 a 79 años
- 80 a 84 años
- 85 años o más

57. ¿Es esta persona hombre o mujer?

- Hombre
- Mujer

58. ¿Tiene comentarios sobre su experiencia que le gustaría que compartiéramos con el hospital o la unidad de rehabilitación que se menciona en la carta de presentación?

FIN. Gracias por completar la encuesta. Por favor, envíe la encuesta por correo en el sobre que le proporcionamos y que no necesita estampilla de correo.

Si ya no tiene el sobre que no necesita estampilla de correo, por favor envíe la encuesta a: